

珍藏版



七彩童书坊

QICAITONGSHUFANG

吹牛大王

历险记

中国孩子最喜爱的珍藏读本

CHUINIUDAWANG
LIXIANJI



浙江少年儿童出版社



七彩童书坊

QICAITONGSHUFANG

吹牛大王 历险记

中国孩子最喜爱的珍藏读本

CHUINIU DAWANG
LIXIANJI



原著/(德)毕尔格(Raspe, R.E.) 改编/王经梅 插图/西月图文



浙江少年儿童出版社

图书在版编目(CIP)数据

吹牛大王历险记 / (德) 毕尔格(Raspe, R.E.) 著;
王红梅改编. —杭州: 浙江少年儿童出版社, 2014.2
(七彩童书坊)

ISBN 978-7-5342-7914-0

I. ①吹… II. ①毕…②王… III. ①童话—德国—
近代—缩写 IV. ①I516.88

中国版本图书馆CIP数据核字(2013)第297439号



CHUINIUDAWANGLIXIANJI

吹牛大王历险记

原著 / (德) 毕尔格(Raspe, R.E.)

策划 / 幼狮文化 改编 / 王红梅

插图 / 西月图文

责任编辑 / 徐洁 美术编辑 / 楼迎春

责任印制 / 林百乐

浙江少年儿童出版社出版发行

杭州市天目山路40号 310013

深圳市福威智印刷有限公司印刷

全国各地新华书店经销

开本 / 889mm × 1194mm 1/24

印张 / 9.5

印数 / 1-22160

2014年2月第1版

2014年2月第1次印刷

ISBN 978-7-5342-7914-0

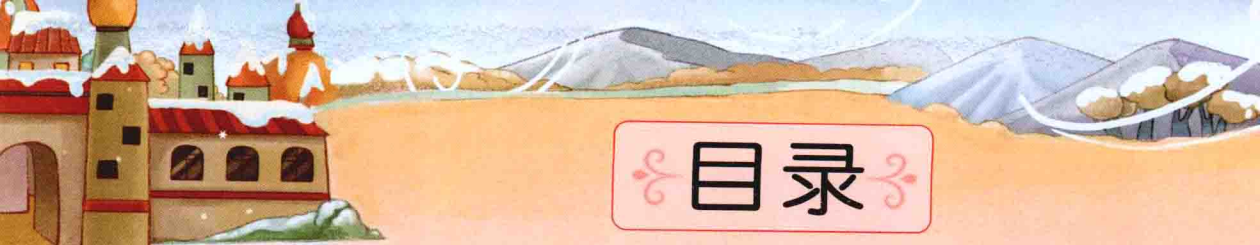
定价 / 23.50元

服务热线 / 020-38312206

幼狮网址 / yosbook.com

● 著作权所有, 本书图文未经同意不得转载。如发现书页装订错误或污损, 请寄至承印公司调换。





目录

- | | |
|-----------|-------------|
| 1 马挂教堂顶 | 42 打火石斗狗熊 |
| 8 狼拉雪橇 | 45 大战棕熊 |
| 13 喝不醉的将军 | 49 拳打恶狼 |
| 17 火星儿点火 | 51 发疯的外套 |
| 21 猪油猎野鸭 | 53 揪住辫子自救 |
| 28 铁钎穿松鸡 | 58 忠心的猎犬 |
| 31 鞭打红狐狸 | 62 八条腿的兔子 |
| 33 智擒瞎母野猪 | 64 边工作边生育的狗 |
| 36 活捉公野猪 | 66 死后尽忠的狗 |
| 39 樱桃鹿 | 68 驯服良驹 |
| | 72 分为两半的马 |



- 
- 78 骑着炮弹飞行
- 82 第一次月球之旅
- 88 前后被堵的狗熊
- 90 挟着马儿跳跃
- 93 自动吹响的号角
- 95 因暴风雨得福的夫妇
- 99 前有鳄鱼，后有狮子
- 106 突如其来的震动
- 108 巨大的鲸鱼
- 111 在鲸鱼胃里跳舞
- 115 特异的仆人
- 124 尼罗河上的奇遇
- 128 一瓶美酒换千金
- 139 击落热气球
- 145 热气球之旅
- 150 神奇的一炮
- 156 单枪匹马斗千军
- 159 人体炮弹
- 162 北极奇遇
- 170 鲨鱼肚里的松鸡
- 176 遭遇火神伏尔甘
- 186 奶酪岛屿
- 192 蓝奶酪岛屿
- 195 当马骑的牛
- 197 逃离巨鲸的胃
- 204 抵达里海
- 206 第二次月球之旅（一）
- 212 第二次月球之旅（二）
- 



马挂教堂顶

MA GUA JIAO TANG DING

wǒ jiào mèng háo sēn shì dé guó yī gè gǔ lǎo jiā zú de dì sān shí liù dài chuán
我叫孟豪森，是德国一个古老家族的第三十六代传
rén wǒ cóng fù qīn nà lǐ shì xí le bó jué de chēng hào cóng xiǎo wǒ jiù guò zhe jīn
人，我从父亲那里世袭了伯爵的称号。从小我就过着锦
yī yù shí de shēng huó dàn wǒ tiān shēng xǐ huān mào xiǎn zhǐ yào yǒu jī huì jiù huì
衣玉食的生活，但我天生喜欢冒险，只要有机会，就会
qù shì jiè gè dì chuāng dàng wǒ de jīng lì bù jīn yǒu qù hěn duō hái hěn gǔ guài
去世界各地闯荡。我的经历不仅有趣，很多还很古怪，
shèn zhì yǒu xiē hái fēi yí suǒ sī
甚至有些还匪夷所思。

zài nián qīng shí wǒ jiù hěn xiǎng qù é luó sī lǚ xíng dàn fù mǔ hé qīn qī
在年轻时，我就很想去俄罗斯旅行。但父母和亲戚



mén zǒng shì fǎn duì shuō qù nà lǐ de lù fēi cháng qí qū ér qiě wēi xiǎn chóng chóng
们总是反对,说去那里的路非常崎岖,而且危险重重。

dàn wǒ hěn zì xìn yīn wèi wǒ yī zhí zì rèn wéi jué dǐng cōng míng zài rèn hé qíng kuàng
但我很自信,因为我一直自认为绝顶聪明,在任何情况

xià dōu néng yìng duì zì rú hòu lái de shì shí yě zhèng míng le zhèng shì wǒ de zhì huì
下都能应对自如,后来的事实也证明了,正是我的智慧

hé jī líng ràng wǒ yù shì zǒng néng féng xiōng huà jí
和机灵让我遇事总能逢凶化吉。

wǒ xuǎn zé zài lì dōng nà tiān qǐ chéng cháo zhe dé guó běi bù xíng jìn tú jīng
我选择在立冬那天启程,朝着德国北部行进,途经

bō lán kù ěr lán yǐ jí lì fū lán qián wǎng é luó sī yǒu rén quàn wǒ shuō dōng tiān
波兰、库尔兰以及利夫兰前往俄罗斯。有人劝我说冬天

chū xíng guò yú hán lěng tā men bù zhī dào zhè zhèng shì wǒ xiǎng yào de yīn wèi tiān
出行过于寒冷,他们不知道,这正是我想要的。因为天

qì hán lěng suǒ yǒu de hé liú dōu dòng jié chéng le píng tǎn de dà dào zhè yàng wǒ jiù
气寒冷,所有的河流都冻结成了平坦的大道,这样我就

néng yī lù chàng tōng wú zǔ le
能一路畅通无阻了。

wǒ shì qīng zhuāng chū fā de , zhǐ qí zhe yī pǐ cóng xiǎo jiù gēn zhe wǒ de mǎ
我是轻装出发的，只骑着一匹从小就跟着我的马
shàng lù 。 tā xiàn zài yǐ jīng nián suì bù xiǎo le , máo fà jī hū diào guāng , zǒu lù yě
上路。它现在已经年岁不小了，毛发几乎掉光，走路也
chàn wēi wēi de , yǒu shí zǒu zhe zǒu zhe jiù dǎ qǐ dǎn lái 。 dàn wǒ shě bu de zài zhè
颤巍巍的，有时走着走着就打起盹来。但我舍不得在这
me qí miào de lǚ xíng zhōng pāo xià tā , jiù dài zhe tā shàng lù le 。 wǒ qí zhe mǎ
么奇妙的旅行中抛下它，就带着它上路了。我骑着马，
yī lù xīn shǎng zhe fēng jǐng , xīn qíng gé wài qiè yì
一路欣赏着风景，心情格外惬意。

zhì zhě qiān lǜ , bì yǒu yī shī 。 wǒ chū mén shí zhǐ dài le liǎng jiàn máo yī hé
智者千虑，必有一失。我出门时只带了两件毛衣和
yī jiàn fēng yī , suí zhe wǒ bù duàn de wǎng běi zǒu , wǒ nà diǎn yī fu jiù bù gòu yòng
一件风衣，随着我不断地往北走，我那点衣服就不够用
le 。 bīng tiān xuě dì zhōng , wǒ zhǐ néng jǐn jǐn
了。冰天雪地中，我只能紧紧
guǒ zhe báo báo de fēng yī qián xíng , cì gǔ
裹着薄薄的风衣前行，刺骨





de hán fēng chuī de wǒ sè sè fā dǒu zuì kě lián
的寒风吹得我瑟瑟发抖。最可怜

de shì wǒ de lǎo mǎ yī zhèn liào qiào de hán fēng
的是我的老马，一阵料峭的寒风

chuī guò tā jī hū luǒ lù de shēn tǐ jiù duō suo
吹过，它几乎裸露的身体就哆嗦

gè bù tíng
个不停。

wǒ duì zì xiǎo xiāng suí de huǒ bàn xiàng lái shì
我对自小相随的伙伴向来是

guān ài yǒu jiā de wǒ yì rán tuō xià fēng yī
关爱有加的。我毅然脱下风衣，

gěi tā gài shàng dà gài shàng cāng yě bèi wǒ rén cí de xíng wéi gǎn dòng le yīn wèi cǐ
给它盖上。大概上苍也被我仁慈的行为感动了，因此

shí tiān kōng chuán lái yī gè shēng yīn hái zi nǐ de hǎo xīn huì yǒu huí bào de
时天空传来一个声音：“孩子，你的好心会有回报的！”

cóng xiǎo wǒ jiù ài zhù rén wéi lè zǒng shì dé dào dà rén men de biǎo yáng suǒ
从小我就爱助人为乐，总是得到大人们的表扬，所

yǐ wǒ duì zhè zhǒng zàn yù zhī cí zǎo jiù xí yǐ wéi cháng yě bù fàng zài xīn shàng le
以我对这种赞誉之词早就习以为常，也不放在心上了。

wǒ jì xù qí mǎ shàng lù tiān sè zhú jiàn àn le sì zhōu kāi shǐ méng lóng qǐ lái
我继续骑马上路，天色逐渐暗了，四周开始朦胧起来。

wǒ zhì shēn yú yī piàn huāng yě zhī zhōng kàn bù dào yī gè cūn zhuāng gèng yù bù dào yī
我置身于一片荒野之中，看不到一个村庄，更遇不到一

gè rén dà dì dōu bèi hòu hòu de jī xuě suǒ fù gài wǒ gēn běn wú fǎ fēn biàn nǎ
个人。大地都被厚厚的积雪所覆盖，我根本无法分辨哪

tiáo shì dà dào nǎ tiáo shì xiǎo jìng
条是大道，哪条是小径。

zhè shí wǒ de lǎo mǎ yě bù xíng le lián rì de hán lěng duó zǒu le tā zuì hòu
这时我的老马也不行了，连日的寒冷夺走了它最后



de qì lì tā tíng bù bù qián wǒ zhǐ hǎo tiào xià mǎ zhǔn bèi zài xuě dì lù sù
的气力。它停步不前，我只好跳下马，准备在雪地露宿。

wǒ zài sì zhōu zhǎo le yī quān fā xiàn yī gè shù zhe de lèi sì shù zhuāng
我在四周找了一圈，发现一个竖着的类似树桩

de jiān xíng wù tǐ biàn bǎ mǎ shéng jì zài mù zhuāng shàng wèi le fáng
的尖形物体，便把马绳系在木桩上。为了防

zhǐ yè lǐ bèi yě shòu xí jī wǒ cóng bāo guǒ lǐ
止夜里被野兽袭击，我从包裹里

qǔ chū shuāng qiāng jiā zài yè xià zǒu dào
取出双枪，夹在腋下，走到

xiāng gé bù yuǎn chù de yī gè kàn sì hěn róu
相隔不远处的一个看似很柔

ruǎn de xuě duī shàng tāng xià lián rì de
软的雪堆上躺下。连日的

pí láo ràng wǒ zài tāng xià de sān
疲劳让我在躺下的三

fēn zhōng hòu jiù hān shēng
分钟后就鼾声

dà zuò le 。
大作了。





zhè yī jiào shuì de zhēn hǎo děng wǒ xǐng lái ,
这一觉睡得真好！等我醒来，

yǐ jīng rì shàng sān gān le wǒ cháo zhōu wéi yī kàn ,
已经日上三竿了。我朝周围一看，

bù jīn dà chī yī jīng zuó wǎn hái shì bái xuě yī piàn
不禁大吃一惊：昨晚还是白雪一片

de dà dì jìng rán biàn chéng le yī gè xiǎo zhèn
的大地竟然变成了一个小镇，

wǒ zhōu wéi mì mì má má quán shì xiǎo fáng
我周围密密麻麻全是小房

zi wǒ zhèng tāng zài yī gè jiào táng
子。我正躺在一个教堂

de yuàn zi lì ér zuó wǎn
的院子里，而昨晚

zhàn zài wǒ shēn biān bù yuǎn chù de lǎo mǎ què bù jiàn le zōng yǐng
站在我身边不远处的老马却不见了踪影。

wǒ jiāo jí de sì chù zhǎo xún tā rán tīng dào tóu dǐng shàng yǒu mǎ de sī míng shēng
我焦急地四处找寻,突然听到头顶上有马的嘶鸣声。

wǒ tái tóu yī kàn zhǐ jiàn tā zhèng bèi gāo gāo de guà zài jiào táng zhōng lóu de fēng biāo
我抬头一看,只见它正被高高地挂在教堂钟楼的风标
shàng wǒ hěn kuài jiù míng bai zhè shì zěn me yī huí shì le yuán lái zuó wǎn de dà
上。我很快就明白这是怎么回事了! 原来,昨晚的大

xuě fù gài le zhěng gè cūn zi zhǐ lù chū le jiào táng zuì gāo de jiān dǐng de fēng biāo
雪覆盖了整个村子,只露出了教堂最高的尖顶的风标。

wǒ bǎ tā dàng chéng shù zhuāng bìng bǎ mǎ shuān zài le shàng miàn yè lǐ tiān qì zhuǎn
我把它当成树桩,并把马拴在了上面。夜里天气转
nuǎn jī xuě róng huà cūn zhuāng jiàn jiàn xiǎn lù chū lái wǒ yě zài shuì mèng zhōng qiǎo
暖,积雪融化,村庄渐渐显露出来,我也在睡梦中悄
qiǎo de jiàng luò dào dì miàn shàng dàn nà kě lián de mǎ yóu yú bèi shuān zài zhōng lóu shàng
悄地降落到地面上。但那可怜的马由于被拴在钟楼上,
yě jiù guà zài kōng zhōng le
也就挂在空中了。

wǒ lì kè jǔ qǐ huǒ qiāng yī qiāng dǎ zhòng le
我立刻举起火枪,一枪打中了

shuān mǎ de jiāng shéng bù shì wǒ chuī xū zì jǐ wǒ
拴马的缰绳。不是我吹嘘自己,我
yī zhí shì gè shén qiāng shǒu lǎo mǎ cóng gāo kōng luò xià
一直是个神枪手。老马从高空落下,
sǐ lǐ táo shēng de tā lǎo lèi zòng héng wǒ zé xìng
死里逃生的它老泪纵横,我则兴
gāo cǎi liè de kuà shàng qù jì xù lǚ xíng
高采烈地跨上去,继续旅行。





❧ 狼拉雪橇 ❧

— LANG LA XUE QIAO —

wǒ shùn lì de jìn rù le é luó sī jìng nèi é luó sī rén zài dōng jì lǚ
我顺利地进入了俄罗斯境内。俄罗斯人在冬季旅
xíng bù shí xīng qí mǎ ér xǐ huān zuò xuě qiāo wǒ yī xiàng shì rù xiāng suí sú
行，不时兴骑马，而喜欢坐雪橇。我一向是入乡随俗
de suǒ yǐ yě tiān zhì le yī fù jīng zhì de xuě qiāo dàn wǒ bù xiàng dāng dì rén
的，所以也添置了一副精致的雪橇。但我不像当地人
nà yàng tào shàng jǐ tiáo qiáng zhuàng de ā lā sī jiā xuě qiāo quǎn ér shì réng rán dài zhe
那样套上几条强壮的阿拉斯加雪橇犬，而是仍然带着
wǒ de lǎo mǎ ràng tā lā zhe wǒ yōu zài yóu zài de cháo shèng bǐ dé bǎo jìn fā
我的老马，让它拉着我优哉游哉地朝圣彼得堡进发。



bàng wǎn shí fēn wǒ de xuě qiāo huá jìn le yī gè
傍晚时分,我的雪橇滑进了一个

yīn sēn mào mì de lín zi wǒ kāi shǐ yǒu yī zhǒng bù xiáng de yù gǎn zhōu wéi jìng de
阴森茂密的林子,我开始有一种不祥的预感。周围静得
chū qí lián xiǎo dòng wù zuān guò guàn mù de shā shā shēng dōu méi yǒu
出奇,连小动物钻过灌木的“沙沙”声都没有。突然,老
mǎ jīng kǒng de sī míng qǐ lái wǒ jí máng huí tóu yī kàn yī tóu quán shēn hēi qī qī
马惊恐地嘶鸣起来,我急忙回头一看,一头全身黑漆漆
de è láng cóng lín zi lǐ chōng le chū lái dà gài shì yīn wèi dōng tiān liè wù tài shǎo
的恶狼从林子里冲了出来。大概是因为冬天猎物太少,
tā kàn jiàn wǒ shí liǎng yǎn fàng guāng zhāng kāi xuè pén dà kǒu jiù chōng le shàng lái wǒ
它看见我时两眼放光,张开血盆大口就冲了上来。我
huī dòng biǎn zi cuī cù lǎo mǎ pǎo kuài yī diǎn wú nài tā shí zài shì nián lǎo tǐ ruò
挥动鞭子,催促老马跑快一点,无奈它实在是年老体弱,



pǎo le jǐ bù jiù qì chuǎn xū xū láng yǐ jīng lí wǒ hěn jìn le wǒ shèn zhì néng tīng
跑了几步就气喘吁吁。狼已经离我很近了，我甚至能听
jiàn láng bǎ yá chǐ yǎo de gē gē zuò xiǎng wǒ lái bu jí xì xiǎng shēn zi wǎng
见狼把牙齿咬得“咯咯”作响。我来不及细想，身子往
hòu yī yǎng píng táng zài le xuě qiāo shàng mò mò qí dǎo láng huì shé wǒ ér qù zhì
后一仰，平躺在了雪橇上，默默祈祷狼会舍我而去。至
yú nà kě lián de lǎo mǎ yě jiù kàn tā zì jǐ de zào huà le
于那可可怜的老马，也就看它自己的造化了。

nà láng yà gēn méi kàn shàng wǒ de xì gē bo xì tuǐ zhí bèn zhe lǎo mǎ qù
那狼压根儿没看上我的细胳膊细腿，直奔着老马去
le tā sì zú yī dēng cóng wǒ tóu shàng yuè guò fēng kuáng de pū dào lǎo mǎ shēn shàng
了。它四足一蹬，从我头上跃过，疯狂地扑到老马身上，
xiān shì zhuā diào le tā de yī céng biǎo pí rán hòu yī kǒu jiù bǎ zhěng gè mǎ pì gu tūn
先是抓掉了它的一层表皮，然后一口就把整个马屁股吞
jìn le dù zi lǐ wǒ de lǎo mǎ yòu téng yòu pà sā kāi le sì tuǐ kuáng bēn jìng
进了肚子里。我的老马又疼又怕，撒开了四腿狂奔，竟
rán bǐ xiān qián kuài le xǔ duō
然比先前快了许多。

lǎo mǎ de xī shēng wǎn jiù le wǒ de xìng mìng wǒ tái qǐ tóu lái yǎn qián de
老马的牺牲挽救了我的性命。我抬起头来，眼前的

qíng xíng ràng wǒ xīn jīng ròu tiào nà láng hái bù kěn bà xiū dà kǒu tūn shí
情形让我心惊肉跳。那狼还不肯罢休，大口吞食

zhe mǎ de nèi zàng děng tā qià hǎo bǎ shēn zi zuān dào mǎ dù zi lì shí wǒ jiù
着马的内脏。等它恰好把身子钻到马肚子里时，我就

mǐn jié de yáng qǐ shǒu zhōng de biān zi hěn hěn de chōu dǎ xià qù tā nǎo dai méng
敏捷地扬起手中的鞭子，狠狠地抽打下去。它脑袋蒙

zài mǎ dù zi lì zāo dào tū rú qí lái de měng liè xí jī xià de líng hún chà
在马肚子里，遭到突如其来的猛烈袭击，吓得灵魂差

diǎn chū le qiào tā hǎo jiào zhe pīn mìng wǎng qián bēn pǎo
点出了窍，它嗥叫着拼命往前奔跑。

mǎ de qián bàn gè shēn zi
马的前半个身子

zhōng yú cóng jià jù lǐ huá le chū
终于从驾具里滑了出

qù diào luò zài xuě dì shàng láng
去，掉落在雪地上。狼

zé zhàn jù le mǎ yuán lái de dì
则占据了马原来的地



fang bù zhī shì qiǎo hé hái shì mìng zhōng zhù dìng xuě qiāo de lóng tóu qià zài cǐ shí tào
方。不知是巧合还是命中注定，雪橇的笼头恰在此时套
zài le láng de shēn shàng wèi le tì sǐ qù de lǎo mǎ bào chóu xuě hèn wǒ pīn mìng
在了狼的身上。为了替死去的老马报仇雪恨，我拼命
de chōu dǎ zhe láng biān zi rú yǔ diǎn bān luò zài tā shēn shàng tā tòng de áo áo
地抽打着狼，鞭子如雨点般落在它身上。它痛得“嗷嗷”
zhí jiào lā zhe xuě qiāo pīn mìng de xiàng qián bēn pǎo jié guǒ wǒ yǐ liú xīng bān de sù
直叫，拉着雪橇拼命地向前奔跑，结果我以流星般的速
dù zhí dī shèng bǐ dé bǎo zhèng gè lù chéng zhǐ yòng le sān gè xiǎo shí yī lù shàng
度直抵圣彼得堡，整个路程只用了三个小时。一路上
de xíng rén dōu yǐ xiàn mù de mù guāng kàn zhe wǒ chà yì wǒ zěn me huì xiǎng dào yòng
的行人，都以羡慕的目光看着我，诧异我怎么会想到用

láng lái lā xuě qiāo zhè me jué hǎo de zhǔ yì
狼来拉雪橇这么绝好的主意！

